

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 16

14. September 2012

22. Jahrgang

„Alle meine Entchen ...“



WER AM VERGANGENEN SONNTAG (9.) kleine gelbe Punkte die Modau hinunterdümpeln sah, litt nicht etwa an den Spätfolgen der Ewwerschter Kerb. Vielmehr handelte es sich um eine Hundertschaft von Quitscheentchen, die – sehr zum Vergnügen der kleinen und großen Zuschauer – vom Hirtengrund aus modauabwärts „In See stachen“. Das Entenrennen war nur einer der zahlreichen Programmpunkte, die der Gewerbeverein Eberstadt am verkaufsoffenen Sonntag auf die Beine gestellt hatte. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 4 dieser Ausgabe. Weitere Bilder unter www.ralf-hellriegel-verlag.de (Bild: Dirk Zengel)

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine bankakzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997



Best Homes You

Die Immobilienmakler in Mühlthal!
Bahnhofstraße 55
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt
Tel.: 06151.6279091
Fax: 06151.6279064
Weitere Angebote unter www.best-homes-4-you.de

www.kleinstauber-immobilien.de

Das moderne Immobilienbüro mit Tradition

leistungstark – innovativ – kundenfreundlich

KLEINSTAUBER
Immobilien GmbH

Donnersbergring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

„Der Datterich“ hilft im darmstadtium

DARMSTADT (rh). Auf große Resonanz stieß am 29. August eine Benefiz-Aufführung des „Datterich“ im darmstadtium. Die Idee hierzu hatte die Volksbank Darmstadt · Kreis Bergstraße anlässlich ihres 150-jährigen Bestehens. Und da am 2. August 1862, also ebenfalls vor 150 Jahren, die Uraufführung des „Datterich“ im Chausseehaus in Bessungen stattfand, war die Idee geboren, die beliebte Darmstädter Lokalposse auf die Bühne zu bringen. Und wie immer, wenn der Datterich in Darmstadt gegeben wird, ist volles Haus zu verzeichnen. 1100 Gäste füllten das Kongresszentrum und hatten ihren Heiden Spaß. Die ausnahmslos ehrenamtlich auftretenden Laiendarsteller brachten den Saal zum Kochen. Da war Heinz Holzhauer, der in beeindruckender Weise den „Datterich“ gab. Köstlich die Monologe mit seinem „Freind“, dem Herrn Schmidt, ausdrucksstark auf die Bühne gebracht von Felix

Hotz, sowie den Herren „Spirwes“ (Joachim Lieser), „Knerz“ (Frank Sabais) und „Bennelbacher“ (Martin Bosebach). Stark auch das „Marieche“, das um seinen geliebten Herrn Schmidt mitfühlend kämpfte. „Focus“-He-

rausgeber Helmut Markwort als „Herr Dumbach“, bestach mit fester Stimme durch sein ruhiges, aber gestenreiches, Minenspiel. Nur seine „geschwätzig“ Frau (Waltraud Holzhauer) brachte ihn schier zur Verzweiflung. Auch In-



EINE BENEFIZ-AUFFÜHRUNG des „Datterich“ konnten die Besucher des darmstadtium am 29. August erleben. Unser obiges Bild zeigt v.l.: Matthias Alberti, Heinz Holzhauer, Waltraud Holzhauer, Helmut Markwort, Sonja Hess, Felix Hotz, Ingeborg Schelle. Weitere Bilder unter www.ralf-hellriegel-verlag.de. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

nen „arrestiert“ wurde, näherte sich die Geschichte allmählich ihrem Ende. Nach drei Stunden amüsanten Kurzweil wurden die Protagonisten mit lange anhaltenden „standing ovations“ gefeiert – der verdiente Lohn für eine gekonnte Darbietung. Dieser „kulturelle Höhepunkt unseres Jubiläumsjahres“, wie es der „3. Polizeihauptwachmeister“ und im Hauptberuf Voba-Vorstandsvorsitzende Walter Konrad im Grußwort der Begleitschrift nennt, verfolgte natürlich auch einen sozialen Zweck. So kamen sämtliche Einnahmen dieser Veranstaltung der Früh- und Neugeborenen-Intensivstation der Darmstädter Kinderkliniken Prinzessin Margaret zugute. Lobenswert.

Das wird meiner!

Gebraucht. Gesucht. Gekauft.
Ihr junger Gebraucher von Mercedes-Benz.

Mercedes-Benz

Ihr Einstieg in die Premiumklasse.

So gut wie neu und preislich mehr als verlockend: Gepflegte Jahreswagen und andere junge Gebrauchte der A-, B-, C- oder E-Klasse warten auf Sie. Steigen Sie jetzt ein – kommen Sie zur Probefahrt!

AUTOHAUS BARTMANN
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de

Premium Immobilien sind bei uns Chefsache

IMMOPROFI
ANDRÉ ZAHEDI

www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

geborg Schelle spielte das „Lisette“ so überzeugend und witzig, dass es eine Freude war, ihr zuzuhören. Wen wundert: In dieser Rolle stand die Staatsschauspielerin bereits 1965 an der Seite von Josef Offenbach und später dann mit Robert Stromberger auf der Bühne. Nachdem der bedauernswerte Titelheld zunächst vom riesigen, aber smart daherkommenden „Bengler“ (Matthias Alberti) vermöbelt und schließlich von den Polizeidienern Richard Toellner und Bert Rürup an den drei Brun-

Backstube SCHWIND

ANGEBOTE DER WOCHE

17.-22. September 2012
Hafervollkornbrot 750g € 3,95
Amerikaner 1 Stück € 0,99

24.-29. September 2012
Holzofen Landbrot 500g € 1,69
Blech-Streuselkuchen 1 Stück € 1,65

Heidelberger Landstraße 192
Telefon 152163
Heidelberger Landstraße 244
Telefon 54322

„Märchenhafter“ Fund im Eberstädter Wald



WIEDER DA. Victoria und Evi, zwei elfjährige Schülerinnen, haben beim Spielen den Bronzefuchs, der im März 2011 vom Eberstädter Märchenbrunnen gestohlen worden war, in einem Waldstreifen hinter ihrer Wohnung entdeckt und nach Hause getragen. Mit Hilfe des Vaters und der Polizei gelangte die Märchenfigur wieder zu ihren rechtmäßigen Besitzern, den Mitgliedern der Arbeitsgruppe „Brunnen und Quellen“ im Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. Den für die Wiederbeschaffung des Fuchses versprochenen Finderlohn haben die „Brunnenputzer“ den beiden Mädchen gerne für die Erfüllung kleiner geheimer Wünsche überreicht. Über die Verwendung des wiedergefundenen Tieres sind sie sich allerdings noch im Unklaren. Da ja in der Zwischenzeit ein neuer Fuchs angefertigt und montiert worden war (wir berichteten), haben sie jetzt eine Figur übrig. Im Bild: Der wiedergefundene Bronzefuchs und die Eberstädter „Brunnenputzer“ Christa Bernhardt, Claus Müller, Wilhelm Dörr, Louis Bernhardt und Dr. Jürgen Breuler. (v.l.).

(Bild: Eberstädter Bürgerverein)

Der Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. lädt herzlich ein zu

WEIN IN DER SCHMIEDE

Geibel'schen Schmiede · Oberstraße 20 · Eberstadt

Samstag, 22. September 2012 · 18.00 Uhr

Spenderin **Hilde Eysenbach** überreicht dem Eberstädter Bürgerverein den Inhalt eines Barrique-Fasses voll rheinhessischem Wein. Außerdem ehren wir verdiente Mitglieder des Vereins.

Mit dabei: **Die rheinhessische Weinprinzessin** und das Weingut Richard & Frank Kühn, Dienheim.

Musikalische Begleitung durch **Lothar Lang**.

Verkosten Sie Weine des Weinguts Richard & Frank Kühn. Für den kleinen und großen Hunger wird gesorgt.

Gedächtnistraining

MÜHLTAL (GdeM). Am 8. Oktober von 9.30-11.00 Uhr wird im Gemeinschaftshaus in Waschenbach eine kostenlose Schnupperstunde zum ganzheitlichen Gedächtnistraining stattfinden. Im folgenden Kurs wird Trainerin Christel Müller praktische Tipps zum ganzheitlichen Gedächtnistraining geben. Die Termine sind 29.10., 05.11., 12.11., 19.11. und 26.11. Kurs-Kosten 15 Euro. Anmeldungen bis zum 04.10. unter Tel. 06151/136845 oder senioren@gemeinde.muehltal.de.

Einladung zu „Wein in der Schmiede“

EBERSTADT (ng). Am 22. September um 18 Uhr veranstaltet der Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. in der Geibel'schen Schmiede in Darmstadt-Eberstadt, Oberstraße 20 seine traditionelle alljährlich Weinübergabe. In diesem Jahr überreicht eine Freundin und Gönnerin, Hilde Eysenbach, dem Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. den Inhalt eines Barrique-Fasses mit rheinhessischem Wein. Gleichzeitig werden langjährige und

verdiente Mitglieder geehrt. Die am 15.9.2012 noch zu wählende rheinhessische Weinprinzessin und das Weingut Kühn aus Dienheim, vertreten durch den Seniorchef Richard Kühn, werden bei der Weinübergabe anwesend sein. Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung durch den Eberstädter Musiker Lothar Lang. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Eberstädter Bürgerverein freut sich auf eine weinzeitige Veranstaltung.



BEERWISCHER KERB 2012

Der Countdown läuft!



MÜHLTAL (ng). Am 4. Wochenende im September ist es wieder soweit, die immer beliebter werdende Beerwischer Kerb im schönen Ortskern von Nieder-Beerbach wird gefeiert. Ganz traditionell starten die Kerb am **Freitag, dem 21. September** um 18 Uhr mit dem Kerwegottesdienst. Das wie immer sicher spektakuläre Stellen des Kerwebaumes folgt um ca. 19 Uhr mit anschließendem Bieranstich durch Bürgermeisterin Astrid Mannes, die von Michael Hillgärtner Kerweborsche unterstützt wird. Ab 21 Uhr steigt dann die große Kerweeröffnungs-Party im Kerwezelt. „No Speech“ lassen es mit Stimmungs- und Rockmusik so richtig krachen. Am **Kerbsamstag (22. September)** heißt es ab 20 Uhr „Frauen-Power“, wenn die Mädels der Band „Midnight Ladies“ mit ihrem unschlagbaren, attraktiven und vor allem abwechslungsreichen Showprogramm für Stimmung im Festzelt sorgen. Jeder Showblock wird durch die dazu passenden Kostüme und eine lebendige Performance zu einem eigenständigen Highlight. Der Eintritt im Festzelt ist an allen Kerwetagen frei! Wer es eher etwas gemütlicher mag, ist in der Weinlaube gegenüber dem Kerweplatz goldrichtig. Hier werden exklusiv für Freunde edler Tropfen hochwertige Weine angeboten. Deftiges vom Grill wird am **Kerbsamstag (23.)** ab 12 Uhr serviert.



„Darmstädter Hof“ Simmernmacher

Kerwe-Jubiläums-Frühshuppen



MIT LIVE-MUSIK
ab 10 Uhr, 24. September

„Atlantis ruft“

FISCHERWOCHE

26. September bis 14. Oktober 2012



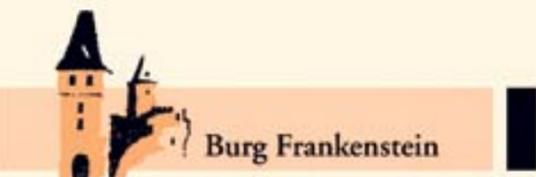
Für Ihre Feierlichkeiten Saal bis 75 Personen.

175 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz

– Saal für Feierlichkeiten bis 80 Personen –
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 061 51/5 54 56 · www.simmernmacher.eu



– Montag und Dienstag Ruhetag –



Wir grüßen herzlich zur Kerb und wünschen vergnügte Stunden in Nieder-Beerbach

Ihr Restaurant, Terrassencafé

Burg Frankenstein

Telefon: 0 61 51/501 501

www.burg-frankenstein.de

HYUNDAI

Ihr HYUNDAI-Partner in Mühlthal

Autohaus Merz

64367 Mühlthal · Odenwaldstr. 23
direkt an der B 426

☎ 0 61 51 / 14 48 14

- TÜV Hauptuntersuchung
- AU
- Inspektionen
- Wartungsintervalle
- Öl-Wechsel-Sofortservice
- Motordiagnose
- Reifendienst
- Bremsen
- Auspuff
- Anlasser
- Lichtmaschinen
- Stoßdämpfer
- Komplett Unfallabwicklung
- Karosserie-instandsetzung

Hier kann sich für Mühlthals größten Kerweumzug ordentlich gestärkt werden. Dieser zieht mit verschiedenen Attraktionen ab 14 Uhr durch die Beerwischer Straßen. Anschließend wird die Kerweredd am Festzelt verlesen. Wer danach schon wieder (oder immer noch) hungrig ist, kann sich an der Kuchentheke an Kaffee und dem heiß begehrten, selbst gebackenem Kuchen laben. Der Nachmittag wird musikalisch vom „Murrer Power Sound“ mit Hits der letzten Jahrzehnte, von Abba bis Zappa, gestaltet. Den Abschluss der Beerwischer Kerb 2012 bildet am **Montag (24. September)** der Frühshuppen in allen Nieder-Beerbacher Gaststätten.

LOTTO-Shop

Kiosk · Imbiss · Café

Papierhaus Schwinn

Inhaberin Gudrun Krämer

Ludwig-Bauer-Straße 3

64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach

Telefon 06151-278 39 35

Telefax 06151-278 39 35

Zeitschriften · Schreibwaren · Bürobedarf
HEAG-Fahrscheinverkauf

Geschenkartikel

Honig · Nudel · Wurstwaren

Zwei Tage länger Zeit für die Herbstmeß 2012

DARMSTADT (ng). In diesem Jahr haben die Heiner zwei Tage länger Zeit, ihre Herbstmeß zu feiern. Auf Grund des Feiertages wird das Fest vom 21. September bis 3. Oktober stattfinden. Die Stadt Darmstadt und der Darmstädter Schaustellerverband haben dieses Mal das Konzept und die Geschäfte gezielt auf das Familienpublikum ausgerichtet. So bauen in diesem Herbst unter anderem die Familienachterbahn „Dogge Dog“, die Berg- und Talbahn „Dschungel-Train“, eine Riesenrutschbahn, die große Schiffschaukel „Piratschiff“, das Karussell „Twister“, zwei Autoscooter, Kinderkarussells und Kinderkettenflieger auf. Aber auch an die wagemutigen Besucher wird gedacht. Im „Break-Dancer“ und „Skipper“ kommen diese voll auf Ihre Kosten.

Aber ein Volksfest wäre kein Volksfest ohne die vielen Süßwaren- und Verpflegungsstände. Hier gibt es neben der obligatorischen Bratwurst auch Backfisch, Flamm- und Reibekuchen, Champignons und vieles mehr. Oder genießen Sie den Trubel bei einer Tasse Kaffee und einem leckeren Stück Kuchen. Für Weinliebhaber gibt es zwei Stände mit Rebensaft aus der Region. Spielfreunde werden beim Pfeilewerfen, Entenangeln, Büchsenwerfen oder bei der Eurotombola ihr Glück versu-

chen können. Einzigartig für Darmstadt ist der Verkaufsmarkt. Hier können sich die Festbesucher mit allerhand Nützlichem eindecken. Von der „Wella-Suppe“, über

zwei Familientage. Jetzt heißt es jeden Dienstag halbe Fahr- und Eintrittspreise und jede Menge anderer Sonderangebote für die ganze Familie. Am 27. September ist ab 19 Uhr der „Ro-

reichen können Sie den Darmstädter Meßplatz ganz bequem mit den Straßenbahnlinien 4 und 5, Haltestelle Meßplatz. Aber auch ausreichend kostenlose Parkplätze sind vorhanden. Das



RIESENSPASS uff de' Meß. (Zum Bericht)

(Archivbild: Ralf Hellriegel)

tolle Gewürze, Tischdecken, hochwertige Stahlwaren und Bratpfannen, bis hin zu bequemen Socken gibt es hier fast alles. Aber nicht nur die Stände, sondern auch das Rahmenprogramm kann sich sehen lassen. Auf Grund der verlängerten Meßdauer gibt es in diesem Jahr

romantische Abend“. Erleben Sie die Meß bei ruhiger Musik und gedämpftem Licht mal ganz anders. Und zur Feier des Tages gibt es am Tag der deutschen Einheit (3.10.) um 21 Uhr das große Abschlussfeuerwerk. Hier werden die Pyrotechniker wieder ihr ganzes Können beweisen. Er-

ganze Spektakel beginnt täglich um 14 Uhr (sonn- und feiertags um 12 Uhr) und hat bis 22 Uhr (freitags und samstags bis 22.30 Uhr) geöffnet. Die Imbissstände öffnen jeden Tag bereits um 11.30 Uhr. Mehr Infos und Ermäßigungsgutscheine gibt es auf www.herbstmess.de.

HERBST-FASHION
 Street-One · Esprit
 Betty Barclay · Gerry Weber
 Olsen & Rabe
 Brax & Toni Hosen
 M O D E H A U S
Herling
 MARKEN-MODE-SYMPATHIE
 Eberstadt · Heidelberger Landstraße 235
 Seeheim · Darmstädter Straße 5

Reisebüro Bergsträsser
 ferenprofi
 Oberstraße 26 · 64297 Da. – Eberstadt · Tel.: 06151 - 2 78 88 00 · Fax: 2 78 88 01
www.reise-bergstraesser.de
Urlaubsreif ???
 Kompetente Fachberatung und Buchung Ihrer Reise zu günstigem Preis erhalten Sie bei uns! Ohne Beratungsgebühren!

Lust auf ein glattes Geheimnis?
 Erleben Sie eine sanfte und hautschonende Intimenthaarung mit Sugaring und Enzymen!
freebody
 Nieder-Ramstädter Str. 58 | Darmstadt | Tel. 06151- 15 930 76
www.freebody.info

Darmstädter Herbstmeß 21. Sept. – 3. Okt.
 auf dem Meßplatz
Jeden Dienstag Familientag
Do, 27. Sept., Romantischer Abend
Mi, 3. Okt., Abschlussfeuerwerk
www.herbstmess.de

Grünes Sommerfest im Jagdhof



IM HERZEN BESSUNGENS, genauer gesagt im Jagdhof, feierten die Darmstädter Grünen am 19. August ihr diesjähriges Sommerfest. Das sommerliche Wetter lockte zahlreiche Gäste auf das Areal und sorgte für sonnige Stimmung bei den Besuchern, die sich gerne zum Plausch niederließen. Bei Livemusik, leckerem Essen und gekühlten Getränken ließ es sich in gemütlichem Ambiente bestens aushalten. (Bild: Ralf Hellriegel)

Breitwieser BESTATTUNGEN

 06151-55890
 RINGSTRASSE 61
 DARMSTADT-EBERSTADT

Wie kam das Wasser auf die Burg?

BESSUNGEN (ng). Höhenburgen – stolze Zeugnisse der Vergangenheit – geben den Besuchern regelmäßig Rätsel auf. Wie konnten sich die Bewohner dort oben mit Wasser versorgen? Gab es damals schon Wasserleitungen? Wie war es möglich, die tiefen Brunnen so weit in den Fels zu treiben? Dr. Axel W. Gleue, Bauingenieur im Ruhestand, hat die Wasserversorgung von Höhenburgen zu seinem Forschungsthema gemacht. Er hat Brunnen befahren und geräumt, sowie unzählige alte Bauakten gesichtet. Er wird in dieses von der Burgenforschung bisher vernachlässigte Thema anhand besonders interessanter Beispiele einführen, Fragen beantworten und einen Film vorführen über die Befahrung des tiefen Brunnens der Veste Otzberg im Odenwald. Wann und wo? Am 21. September um 18 Uhr im Schlosschen im Prinz-Emil-Garten.

100 Jahre mobil in Darmstadt



VOLLBESETZTE STRASSENBAHNEN der Jubiläumslinie 100 und zufriedene Besucher, die sich innerhalb von sechs Stunden an insgesamt fünf Stationen über die Unternehmen der Stadtwirtschaft informiert haben: Das ist die Bilanz des Tages der offenen Tür, zu dem die HEAG, erstmals gemeinsam mit HEAG Süd Hessische Energie AG (HSE), HEAG mobilo GmbH und bauverein AG, am 1. September alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen hatte. Zahlreiche Besucher nutzten die Gelegenheit, einen Blick hinter die Kulissen der HEAG-Unternehmen zu werfen. Die beliebtesten Stationen waren dabei die Führungen der HEAG unter dem Motto „Die HEAG schafft Überblick“ auf das Dach des darmstadtiums und der HSE in das neue Gasturbinenkraftwerk sowie die Multimediainstallationen in der HSE-Hauptverwaltung. Ein weiterer Publikumsmagnet war das Böllenfalltor, wo die Besucher alles, was zum modernen Bus- und Straßenbahnverkehr gehört, erleben konnten. Großer Andrang herrschte auch bei der Eröffnung des Depots Kranichstein für historische HEAG-Fahrzeuge durch Oberbürgermeister Jochen Partsch, die neben vielen Darmstädtern von einer große Zahl Straßenbahn-Nostalgikern verfolgt wurde. Diese nutzten die Gelegenheit, das historische, rollende Material umfassend zu dokumentieren. Auch die Ausstellung zur Geschichte der HEAG (Bild) in der Centralstation zog viele Besucher an. (Bild: Ralf Hellriegel)

MIETANGEBOTE
Zentral gelegene Gewerbeimmobilie in Eberstadt zu vermieten!
 Nutzfläche ca. 134 qm auf zwei Etagen, gepflegter Zustand.
Nähere Infos im Internet unter www.best-homes-4-you.de
 → Kauf-/Mietinteressenten
 → Immobilienübersicht
 → Objektart „Gewerbeimmobilien“
 → „Miete“, Angebots-Nr. VK 1079
 oder telefonisch bei Best-Homes-4-you, 06151 62790-91

25 Jahre

Wir bedanken uns ...

... bei allen Gratulanten

BEUTEL
Augenoptik

Beutel Augenoptik
Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist
Seniorenfreundlicher Betrieb

Oberstraße 8 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · Telefon 06151/56076
E-Mail: kontakt@beutel.de · Internet: www.beutel.de

Kinderoase
Kinder- und Damenmoden

Wir bedanken uns bei allen Kunden, Freunden und Bekannten für die zahlreichen Glückwünsche

DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 61 51/59 42 63

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB
Arbeiter-Samaritaner-Bund

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Krankenfahrdienste
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie präkürlich überall hin

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Häusliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

DECHERT
BESTATTUNGEN

Einladung zum Informationsvortrag
Trauerverfügung und sinnvolle finanzielle Absicherung

Mittwoch, 17. Oktober 2012, 15.00 Uhr und
Mittwoch, 24. Oktober 2012, 15.00 Uhr
Bitte telefonische Anmeldung

Markus und Michael Dechert
in der Ludwigshöfstraße 45
in Darmstadt/Bessungen

06151-96810
www.dechert-bestattungen.de

Verkaufsoffener Sonntag und Rennenten lockten nach Eberstadt Spätsommerliches Vergnügen

EBERSTADT (rhv). Goldgelber Saft fließt aus der hölzernen Kelter und gespannt wartet Larissa darauf, dass sich ihr Becher mit dem frischen Most füllt. Es riecht nach Äpfeln und ein wenig schon nach Herbst. Doch das Wetter am verkaufsoffenen Sonntag ist ganz und gar nicht herbstlich – die Sonne strahlt über dem Stadtteil und hunderte von Besuchern flanieren durch die Eberstädter Straßen. Viel zu sehen und zu erleben gab es am vergangenen Sonntag (9.) nicht nur auf dem Rathausplatz. Hier hatte der Gewerbeverein Eberstadt ein Kelterfest auf die Beine gestellt, tatkräftig unterstützt von Ludwig Handschuh und seinem Team, das immer wieder saftige Äpfel in die Holzkelter füllt und zur Freude von Groß und Klein zu süßem Saft verarbeitet. Handschuh organi-



Am Tag der offenen Tür, Sonntag 30. September
Der Turnverein 1876 Eberstadt bietet Paaren viel Platz beim Tanzen in der Jahnturnhalle um 17 Uhr
Eberstädter Marktstraße 7 · seit April neue Gruppe für Einsteiger.
Infos unter tv-eberstadt.de · Tanzsport: 06151-56505 + 591442



chen Gewinner der Plätze 1-10 erwartete eine „goldige“ Belohnung in Form eines Eberstädter Goldtalers; außerdem spendete das Eis-Café Dolomiti 30 Trostpreise in Form

sierte auch die historischen Traktoren, die das Fest einrahmten und nicht nur von den jungen Gästen bestaunt wurden.

Gleich nebenan bruzzeln Claudia und Volker Paulus deftige Reibekuchen, die reißenden Absatz finden; ebenso wie die Getränke, die von André Salzmann und Ellen Hellriegel aus-

geschenkt werden. Zahlreiche Mitglieder des Gewerbevereins wirken an diesem Tag tatkräftig beim verkaufsoffenen Sonntag mit. Sei es bei einer der erwähnten Aktionen oder im und vor dem eigenen Geschäft. So wurden zum Beispiel bei der Goldschmiede Vogelsang leckere Cocktails gemixt und für einen guten Zweck verkauft, oder bei der „Kinderoase“ eine Hüpfburg und Kinderschminken angeboten.

Und wenn dem einen oder anderen Sonntagseinkaufsbummel das Tanzbein juckte, lag es an den jazzigen Tönen von „En Haufe Leit“, die durch den Ortskern flanieren und mit New Orleans Jazz vom Feinsten für Stimmung sorgten.

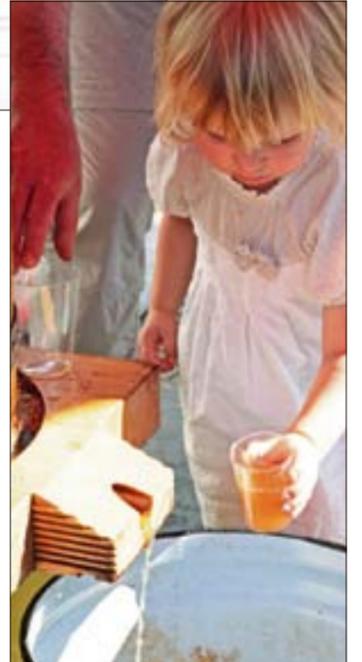
Eines der Highlights des Sonntages war jedoch das Enten-

rennen, das in diesem Jahr erstmals stattfand und sich gleich zum absoluten Renner entwickelte.

500 quietschelgelbe Gummienten hatte der Gewerbeverein Arheilgen freundlicherweise an die Nachbarn im Süden ausgeliehen. Und für rund 450 davon hatten sich innerhalb kürzester Zeit auch „Wettpaten“ gefunden. Gegen einen kleinen Obolus konnten die Besucher auf eine der Enten wetten, und gespannt wartete man auf den Startschuss.

Endlich schipperten die „Rennenten“ dann von der Hirtengrundhalle in Richtung Modaubrücke, angefeuert von ihren Besitzern und zahlreichen Zuschauern, die das Modaufer säumten. Großer Jubel dann beim Zieleinlauf – die glückli-

chen Gewinner der Plätze 1-10 erwartete eine „goldige“ Belohnung in Form eines Eberstädter Goldtalers; außerdem spendete das Eis-Café Dolomiti 30 Trostpreise in Form



von Eisgutscheinen. Und für diejenigen, deren Ente sich etwas mehr Zeit gelassen hatten, galt das olympische Motto „Dabei sein ist alles“ – jede Menge Spaß hatte man auf jeden Fall gehabt!



Bilder: Dirk Zenkel · Weitere Bilder vom verkaufsoffenen Sonntag im Internet unter www.ralf-hellriegel-verlag.de

Die „Pilze“ sagen „Tschüss!“



DIE PILZGRUPPE der Eberstädter Kindertagesstätte „Kinderglück“ verabschiedete am 31. August ihre langjährige Erzieherin Katharina Müller-Beck in den wohlverdienten Vor-Ruhestand. Sie begann im August 1974 ihr Anerkennungsjahr im Kinderglück und wurde am 1. August 1975 dann fest übernommen. Die Kinder „ihrer“ Pilzgruppe überreichten eine selbst gestaltete Gartenbank sowie eine Foto-Collage Die Eltern und Kinder bedankten im Rahmen einer kleinen Feier, organisiert von fünf Müttern, auf dem Vereinsgelände des Kaninchenzuchtvereins Eberstadt für das geleistete Engagement. (Bild: KiTa Kinderglück)

Sportlerehrung

MÜHLTAL (GdM). Am 28. September um 19 Uhr werden im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt in einer Feierstunde die erfolgreichsten Mühltaler Sportlerinnen und Sportler der Saison 2011/2012 geehrt.

Für Speisen und Getränke ist gesorgt. Der Eintritt ist frei.

Herbstbasar

EBERSTADT (ng). Morgen (15.) lädt die Kindertagesstätte St. Josef zu einem vorsortierten Basar für Kinderkleidung und Spielsachen ins Pfarrheim St. Josef (Gabelsbergerstraße) ein. Einlass ist ab 9 Uhr, für Schwangere ab 8.30 Uhr.

Gartenglück

DARMSTADT (ng). Elsemarie Maletzke liest aus „Gartenglück“ in der Gartenzentrale Appel in der Brandschneise 2 in Darmstadt, am 15. September um 18 Uhr. Die Autorin lebt und arbeitet als Reisejournalistin in Frankfurt am Main. Der Eintritt ist frei, weitere Infos unter 06151-929241.

Gemeinde kämpft weiter für Durchfahrtsverbot

MÜHLTAL (GdM). Nachdem die Gemeinde Mühlthal schon vor Jahren bei der zuständigen Behörde HessenMobil ein Durchfahrtsverbot für LKW durch die Nieder-Ramstädter Ortsdurchfahrt gefordert hat, dies aber wiederholt abgelehnt wurde, nahm die Gemeinde die Belastungen durch den massiven Durchgangsverkehr durch Nieder-Ramstadt in Folge der letzten Tunnelsperre zum Anlass für einen erneuten Vorstoß. Nach Ansicht der überörtlichen Behörden belegen die Zählraten, dass im Normalfall, wenn der Tunnel geöffnet ist, relativ wenige LKW durch Nieder-Ramstadt fahren. Diese sind vermutlich überwiegend Anlieger (Lieferverkehr), die nicht aus dem Ort herausgehalten werden können. Die Gemeinde verwies nun gegenüber der Verkehrsbehörde des Landkreises auf die enormen Belastungen in erster Linie zu Zeiten, wenn der Tunnel tagsüber gesperrt ist, hin.

Die Gemeinde wird nun die bei einer Tunnelsperre am Tage durch Nieder-Ramstadt fahrenden LKW zählen und die ausgewerteten Daten dann für einen neuen Vorstoß nutzen. Bürgermeisterin Astrid Mannes begrüßt die Kooperationsbereitschaft der Landkreisbehörde und das Angebot einer Prüfung nach Vorliegen der Zählraten, ob zumindest eine zeitlich beschränkte LKW-Durchfahrtsperre eingerichtet werden kann.

BESTATTUNGEN
KÖLSCH

Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (061 51) 9 44 90
Telefax (061 51) 94 49 16

14.-18. September



WILLKOMMEN ZUR BESSUNGER KERB!

GEBR. MÜLLER
DACHDECKER - MEISTERBETRIEB

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Gegründet 1863

Klappacher Straße 84
64285 Darmstadt
Tel.: 06151/661442
Fax: 06151/1360248
Mobil: 0170/7764584

Ich wünsche viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

Drogist Michael Straub

Ihr Spezialist für
AquaTop und Bayrol Schwimmbadpflegemittel,
alles zur Obstweinerstellung von Fa. Arauner,
Reinigungsmittel, Mottenschutzmittel,
Ungezieferbekämpfungsmittel ...

Rufen Sie doch mal an! Telefon 06151 62424

Gies Kult und Nostalgie

Die „nicht alltägliche“ Weinschänke
im Herzen von Bessungen

Weinhaus Gies
Bessunger Straße 102 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151-64887

Ausschank und Verkauf
Mo. 15.00-19.30 Uhr
Di.-Fr. 10.00-14.00 Uhr und 15.00-19.30 Uhr
Sa. 10.00-14.00 Uhr
Pächter: Klaus Herrmann

Treffe', Schwätze' und Feiern

Sie hat was, ist beliebt, zieht die Blicke auf sich, steht im Rampenlicht und macht darüber hinaus auch noch eine gute Figur. Die Rede ist nicht etwa von einer gern gesehenen, hübschen Filmdiva, sondern von einer stets gut besuchten, beliebten Veranstaltung, der Kirchweih, besser: Kerb.

Kaum eine andere Veranstaltung in dieser Stadt zieht die Bürgerinnen und Bürger so in ihren Bann, wie die Kerb. Ganz egal, ob in Eberstadt, in Kranichstein, in der Heimstättensiedlung,

der Waldkolonie, dem Martinsviertel, in Arheilgen und natürlich bei uns in Bessungen – die Menschen kommen an der Kerb in Scharen zusammen, weil man zusammen sein will, das Miteinander pflegen möchte. Man gehört ins Quartier, ist hier fest verwurzelt und ist stolz darauf.

Bürgerverständigung auf höchstem Niveau also. Und das alles ganz ohne politischen Einfluss. Auf den Kerben braucht's keine Grundsatzdiskussionen, keine endlosen Debatten ohne Zählbares. Denn auf den Kerben zählt nur eines: Sorgenfrei und gut gelaunt zusammenkommen, Interesse zeigen füreinander und feiern miteinander.

Lasst uns also vom 14. bis zum 18. September bei unserer Bessunger Kerb genau das tun: sich treffe', schwätze' und feiern!

Wir von der BBL freuen uns auf Euch!

Euern Kerwevadder Ralf Hellriegel mit seinen Adjutanten Caro und Dennis



Wir wünschen viel Vergnügen und frohe Stunden auf der Bessunger Kerb!

Reformhaus STIER

Seit über **54** Jahren

Wittmannstraße 2 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151/63728

das Fachgeschäft am Bessunger Leuchtturm

Öffnungszeiten
11.30 - 14.30 & ab 18 Uhr
Mittwoch Ruhetag

Ristorante & Pizzeria SAVORI

Ein Stück Apulien in Darmstadt-Bessungen

Jahnstr. 26
64285 Darmstadt
Tel.: 06151 - 3683870

KERB-FÜHSCHOPPEN IM HOF

am 15. September ab 9.30 Uhr

KRUG
Metzgerei & Partyservice
seit 1897

Metzgerei Krug
Heidelberger Straße 80
64285 Darmstadt
Tel. 06151/62223
metzgereikrug@msn.com

KARRER & MÜLLER
STEUERBERATER
Landwirtschaftliche Buchstelle

Donnersberggring 42, 64295 Darmstadt
Tel.: 06151/312939 Fax: 06151/317912
info@karrermueller.de · www.karrermueller.de

Ihr zuverlässiger Berater in steuer- und betriebswirtschaftlichen Angelegenheiten

ENDLICH WIEDER GEÖFFNET!

Alexanderstraße 33
64283 Darmstadt
Tel.: 06151 - 24550

geöffnet
11 bis 23 Uhr
außer Samstag

Bayrischer Hof

ELEKTRO KONRAD

MIELE Stützpunkthändler
Elektro Groß- und Kleingeräte
Hausgeräte-Kundendienst
Antennen- und Sprechanlagen
Verkauf und Reparatur
von Heißwassergeräten
Orangerieallee 6
☎ 63058 · Fax 663820
info@elektrokonrad.com

Obst- und Gemüsehof Josef Mesch · Griesheim

Bauernladen

Ludwigshöhstraße 1 · DA-Bessungen
Telefon 0172-613 72 64

Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr

Wir wünschen fröhliche Kerbtage!

Knackfrisch: Obst und Gemüse der Saison und natürlich Zwetschgen zur Kerb!



Die schnelle Nummer gegen Fernseh-Kummer
Reparatur-Service
TV, DVD und Video
LCD und Plasma
DVB-T Antennen
Sat-Anlagen
Kabel-TV

telering
Ihr Spezialist für Fachkompetenz
www.telering.de

Wir wünschen eine fröhliche Bessunger Kerb!

Ihr Meisterbetrieb in Darmstadt
Fernseh-Simandl Inh. Ralf Schöffel
Ihr **Meiz** Händler in Darmstadt
Bismarckstraße 65-67
06151-666777

14.-18. September



WILLKOMMEN ZUR BESSUNGER KERB!



Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck
Darmstadt-Bessungen · Heidelberger Straße 75 · ☎ 0 61 51 / 31 21 34



Wir lieben unser Lappingshausen...

...im Herzen drinnen und an Kerb auch draußen...

Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BIG Bessunger Interessengemeinschaft

SCD Sicherheitscenter Darmstadt
Spezialist für Schließanlagen
Beratung - Verkauf Montage - Service aller bewährten Einbruchsicherungen
Alle Schlüssel für: Auto - Motorrad - Haus - Wohnung 64285 Darmstadt · Heidelberger Straße 70
Tresor - Kassette - PKW - LKW Telefon 06151/663862 · Telefax 06151/661097

NEU: Funkalarmanlagen
Wir liefern und bauen ein!

LAUNER FOTO - ATELIER
Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt · 0 61 51 - 31 24 09

KERBANGEBOT
Portraitfoto mit Rahmen € 18,-
Passfotos · Bewerbungsfotos
Bilderrahmen · Einrahmungen · Fotoarbeiten

SPD

Der SPD Ortsverein Bessungen wünscht viel Spaß und dazu gutes Wetter bei der Bessunger Kerb!

Programm

Freitag, 14. September
17.45 Uhr Übergabe des Kerbekranzes
Neuer Treffpunkt Forstmeisterplatz!
Willi Lotz mit seinen Shirehorses und unsere Freunde aus dem Martinsviertel bringen den Kerbekranz zum Forstmeisterplatz. Dann geht's mit Musik zum Orangeriegarten
18.30 Uhr Hissen des Kerbekranzes auf dem Festplatz in der Orangerie.
Kerbevadder Ralf Hellriegel stellt sich und seine Kerbeadjutanten Caro und Dennis vor. Das erste Fass Bier wird angezapft.
Musik an Salms Imbiss; Pezi.
20.00 Uhr Kerb - ganz unter uns!
Auftritt zur Kerb 2012 im Gemeindesaal der Petrusgemeinde für alle Bessunger, ob jung oder alt. Sponsoren des Abends: Die Darmstädter Privatbrauerei und die Metzgerei Krug. Eintritt: Kerbe-Button-Inhaber frei, ansonsten 2 Euro.
22.00 Uhr Kerbwerk im Jagdhofkeller
Kerbe-Disco, Eintritt frei.
Organisation und Durchführung: Thomas Geiger.

Samstag, 15. September
9.30 Uhr Fröhlichschoppen bei der Metzgerei Krug
14.00 Uhr Wanderung mit Lina Geiger
Treffen 13.45 Uhr an der unteren Treppe im Orangeriegarten; Abmarsch 14.00 Uhr. Gehzeit ca. 1,5 Stunden, anschließend Kaffee und Kuchen.
13.00 Uhr 24. Bessunger Merck-Lauf
Start und Ziel in der Orangerie.
15.30 Uhr Kinderfest im Orangeriegarten; Organisation: Karen Kappel
20.00 Uhr Der ganz besondere Kerb-Abend - Show und Kerberede in der „Comedy Hall“
bereits ausverkauft! Motto: Bessungen ist sexy! Mit Kerbevadder Ralf Hellriegel und seinen Begleitern, den DCC-Singers, Charly Landzettel, Roland Hotz und seinem Team.

Sonntag, 16. September
10.00 Uhr Festgottesdienst in der Bessunger Kirche
Mit Pfarrerin Andrea Bauer und Pfarrer Stefan Hucke. Es wirken die Sängervereinigung „Chor 2000“ und die Bessunger Kantorei mit.
11.00 Uhr Promenadenkonzert
Im Orangeriegarten
13.45 Uhr Festzug zur Kerb 2012 - Motto: Bessungen ist sexy!
Aufstellung ab 12 Uhr im Donnerstberggring.
Weg des Festzuges:
Donnersberggring - Weinbergstraße - Brüder-Knaub-Straße - Moosbergstraße -



Mendelssohnstraße - Herrgartenstraße - Ludwigshöhestraße - Bessunger Straße (Vorstellung der Teilnehmer am Bessunger Leuchtturm)
Zugmarschall: Horst Uhrhan.
15.30 Uhr Konzertkaffee im mittleren Teil des Orangeriegartens. Die Handballer der TG Bessungen sorgen für Kaffee und Kuchen.

Montag, 17. September
10.00 Uhr Kerbfröhlichschoppen in der Orangerie mit Jörg Emich.
Um ca. 11.00 Uhr marschieren Kerbevadder Ralf Hellriegel mit seinen Kerbe-Adjutanten ein. Anschließend wiederholt er seine Kerberede vom Samstag.
ca. 21.30 Uhr Großes Feuerwerk im Orangeriegarten

Dienstag, 18. September
18.30 Uhr Die Kerb wird beerdigt
Treffpunkt an der Brunnebitt. Ein kleiner Trauerzug durch die Straßen Bessungen beendet die Bessunger Kerb 2012. Lampions und Fackeln kann man vor dem Umzug käuflich erwerben.
Nach dem Umzug gibt's im Gemeindesaal der Petrusgemeinde in der Eichwiesenstraße gegen Kostenbeteiligung eingelegte Heringe mit Pellkartoffeln.

Die Bessunger Autowerkstatt
Volker Meitzler Kfz-Meister seit 1988

Heidelberger Straße 67 · Telefon: 06151 339143
E-Mail: info@die-bessunger-autowerkstatt.de · www.die-bessunger-autowerkstatt.de

Früher: „Die Zwei von der Total-Tankstelle“
Heute: „Die Zwei von der Bessunger Autowerkstatt“
22 Jahre Autoservice in Bessungen
Jetzt mit Autogas-Tankstelle

LPG
Autogas 24 Std. Tankstelle
Volker Meitzler



Über 100 Jahre Metzgerei Kübler
Alles Frisch vom Ladentisch
Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

VIEL SPASS AUF DER BESSUNGER KERB!

A. Hasshold GmbH
Beratung
Baumpflege
Baumsanierung
Baumchirurgie
Baumfällung
Rodungen
Gartengestaltung
Gartenpflege

Eckhardwiesenstr. 43
64289 Darmstadt
Tel. 06151/714099
Fax 06151/76204
Mobil 0171/4236460

brass news

Familienkutschen gibt's bei brass.
9 Marken. 27 Autohäuser. 1 Partner.

Darmstadt · Kasinostraße 62
Telefon: 06151/108-6

brass
mehr auto erfahren.

Malerschnelldienst Schreiner

40 Jahre

Weinbergstraße 51a | 64285 Darmstadt
Telefon 06151 65668 | Fax 06151 61257
E-Mail: malerschnelldienst@t-online.de

100 Jahre Wallner
Wagner Polstermöbel & Deko e.K. (vormals Fa. Klöss)
Bessunger Straße 33-35
64285 Darmstadt
Tel. 06151-63573
Mo.-Fr. 9-12 und 14-17 Uhr
Sa. nach Vereinbarung
www.raumausstattung-wallner.de

Ausstellungsstücke bis 50% reduziert! sofort lieferbar

LIEBE, DIE HALT.
www.salm.de

www.salm.de

DER BESSUNGER TREFFPUNKT FÜR JUNG UND ALT

– 65 JAHRE –
NACHBARSCHAFTSHEIM DARMSTADT e.V.

Wir wünschen all' unseren Besuchern und Freunden vergnügte Stunden auf der Bessunger Kerb!
Ihr Bessunger Forstmeisterhaus und Schlösschen im Prinz-Emil-Garten

Leif Blum

Wir wünschen viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

Gut für Hessen. Gut für Darmstadt.

FDP
www.fdp-darmstadt.de

TAEKWON-DO CENTER
Kwon, Jae-Hwa

Wir wünschen allen Bessungern und ihren Gästen viel Vergnügen auf der Lappingserb!

Traditional Taekwon-Do Center Darmstadt
Park Young Kul
Bessunger Str. 33-35
64285 Darmstadt
Tel. 06151-154 5176
info@tkd-da.de
www.taekwondo-darmstadt.de

brass
mehr auto erfahren.

Wir wünschen viel Spaß bei der **Bessunger Kerb!**

Ein Schluck daheim!

DARMSTÄDTER
Bessunger Kerb 1977

www.facebook.com/Darmstaeter
www.darmstaeter.de

**WIR WÜNSCHEN
VIEL FREUDE
AUF DER KERB**



**BESSUNGER
KERB 2012**



Für jeden Anlass das richtige Fahrzeug

Autovermietung Paschke
PKW · LKW · CABRIOS · BUSSE



Niederstraße 16
64285 Darmstadt

Telefon 06151-6 31 31
Fax 06151-6 33 36
opaschke@freenet.de

**Wir wünschen viel Spaß
auf der Bessunger Kerb!**

Liebe Freundinnen und Freunde der Bessunger Kerb,

jeden dritten Sonntag im September zieht ein bunter Lindwurm durch Darmstadts zweitältesten Stadtteil: Es ist wieder Kerb in Bessungen. Die Straßen und Plätze sind voller Menschen, die in bester Laune gemeinsam feiern. Zwei Tage zuvor, am Kerbfreitag, hat Kerbevadder Ralf Hellriegel zunächst mit seinem Gefolge im Orangeriegarten in bewährt lustiger und kurzweiliger Manier die zahlreichen Gäste begrüßt und die Bessunger Kerb eröffnet, sodass sich die Gäste auf dem Kerbplatz unversehens und in kürzester Zeit in bester Stimmung wiederfinden. Nun sind sie perfekt auf die vier Tage vorbereitet, in denen Bessungen das Partyzentrum unserer Stadt ist.

Am Kerbsamstag locken Kerbwanderung, Merck-Lauf und das Kinderfest im Orangeriegarten, sowie der Frühschoppen beim Krug. Und am Abend beim legendären und natürlich stets ausgebuchten Kerbeball in der Comedy Hall gibt der Kerbevadder dann erstmals seine gewohnt scharfzüngige, aber immer humorvoll dargebotene Kerbrede zum Besten.

Nach dem Kerbgottesdienst am Sonntag schlängelt sich dann der Kerbumzug durch Bessungens Straßen und alles ist aus dem Häuschen und auf den Beinen, um die Straßen zu säumen. Weiter geht es dann mit dem Kerbführschoppen am Montagfrüh in der Orangerie, bei dem sich alles trifft, was zu Bessungen gehört und etwas auf sich hält. Hier wiederholt der Kerbevadder dann seine Rede vom Samstag. Den krönenden Abschluss der Bessunger Kerb markiert das Feuerwerk am Montagabend, das in Qualität und Länge zu

den besten der Stadt zählt und alljährlich unzählige Menschen auf die Bessunger Straßen und in den Orangeriegarten zieht.

Zu einer gelungenen Kirchweih gehört ein gelungener Abschluss. Deshalb ist es nicht verwunderlich, dass die Bessunger ihre Kerb am Dienstagabend mit Trauerzug und Grabrede beerdigen, bevor sie mit einem Heringessen im Gemeindesaal der Bessunger Kirche auch lukullisch von der Kerb Abschied nehmen. Wer so lange durchgehalten hat, freut sich dann schon auf die nächste Kerb im kommenden Jahr.

Zu verdanken haben wir dieses Klasseereignis im Darmstädter Kulturkalender der Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V. unter der Leitung des 1. Vorsitzenden Charly Landzettel. Dafür meinen herzlichen Dank, ebenso allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern und allen Organisatorinnen und Organisatoren, ohne die diese Kerb nicht möglich wäre. Mein Dank gilt außerdem dem Kerbevadder Ralf Hellriegel, dem ich zu seiner zehnten Bessunger Kerb gratulieren darf. Das ist eine stolze Leistung! Mit seinem Humor und seiner guten Laune ist er genau der richtige Mann für eine außergewöhnliche, moderne, fröhliche und einfach schöne Kerb.



**Viel Spaß auf der
Bessunger Kerb 2012!**

Ihr Jochen Partsch
Oberbürgermeister



14.-18. September

WILLKOMMEN ZUR BESSUNGER KERB!

SONJA PLÜCKEBAUM
Rechtsanwältin und Dipl.-Verw.

Brüder-Knauss-Str. 64
D-64285 Darmstadt

Telefon 06151-96 99 866
Telefax 03222-247 2678

Email mail@ra-plueckebaum.de
Web www.ra-plueckebaum.de

Jens Badinski Malermeister



Wir wünschen viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

Donnersberggring 43 - 64295 Darmstadt
Telefon/Telefax 061 51 - 3 92 83 92
Mobil 0157 - 72 99 14 39
Malermeister-Badinski@gmx.de
www.malermeister-badinski.de

... denn Qualität kommt vom Meister!

IMMO UMMINGER

*Wir verkaufen
auch Ihre
Immobilie*

Erfolgreiche Immobilienvermittlung seit 37 Jahren
Telefon 06151-9510791 · Telefax 06151-294591
Heidelberger Straße 32 · 64285 Darmstadt
E-Mail: immo-umminger@t-online.de

Lappings



Wir backen ständig frisches Hausbrot
Tel.: 06151-101 59 30
Nur Selbstabholung!

Bei uns bekommen Sie täglich frische Pizzas, Döner, Pide, Lahmacun und Spezialitäten des Hauses.

Täglich wechselnde Tagesangebote!

Wir wünschen unseren Gästen und allen Akteuren alles Gute zur Bessunger Kerb 2012

Unsere Öffnungszeiten:
Montag – Samstag 11.00 – 23.00 Uhr
Sonntag 12.00 – 23.00 Uhr
Heidelberger Straße 102 · 64285 DA-Bessungen

KOSTEN UND TESTEN SIE UNSERE QUALITÄT!

*Wir wünschen
viel Spaß
auf der Kerb
... natürlich mit
Zwetschkuchen von*

**Bäckerei
Konditorei**

Stefan Förster-Breithaupt
Karlstraße 66
Telefon 4 56 12
Jahnstraße 70
Telefon 6 43 66




WIR EMPFEHLEN ZUR KERB, NEBEN ANDEREN GERICHTEN, UNSEREN ALTBEKANNTEN ORIGINAL PFÄLZER SAUMAGEN!

Mein verzaubert alle Tage



Wein-Schlamp KG
Weingroß- und Einzelhandel
– Weinprobierstube –
64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · ☎ 06151/63939

Mit Live-Musik!

14.-18. September



WILLKOMMEN ZUR BESSUNGER KERB!

Kerbe-Grüße aus der Nachbarschaft



SIE HABEN'S SCHON HINTER SICH, was den Bessungern an diesem Wochenende noch bevorsteht: Die Kerb! In gewohnt lässiger und unnachahmlicher Manier eröffnete Kerwevadder Ernst Lach – im Bild links umjubelt von seinen Kerbemädchen und -borsche – am 31. August das Festwochenende in der Heimstätten-siedlung. Im Hof der Friedrich-Ebert-Schule tummelte sich vier Tage lang alles, was in der Siedlung Rang und Namen hat, und selbstverständlich fanden auch Gäste aus nah und fern ihren Weg in die Heimstätte.



Ein Wochenende später wurde im Martinsviertel unter viel Jubel und Beifall der Kerbekranz gehisst. Dirk Hahn – im vergangenen Jahr zum Nachfolger von Hans-Peter „Pezi“ Peter erkoren – führte im zweiten Jahr seiner Kerbe-„Vaterschaft“ routiniert durch das Wochenende, so dass auch im Watzvertel keine Langeweile aufkam. Und wir freuen uns natürlich darauf, unsere Freunde aus der Nachbarschaft an diesem Wochenende zum gemeinsamen Weiterfeiern in Bessungen begrüßen zu dürfen!

(Bilder: Ralf Hellriegel)

optik worgull

Öffnungszeiten:
 Mo. nach Vereinbarung
 Di. 9:30–12 Uhr
 Mi. 9:30–12 Uhr
 Do. 9:30–12 Uhr / 16–19 Uhr
 Fr. 9:30–12 Uhr / 15–18 Uhr
 Sa. 10–13 Uhr
 ...und natürlich gerne jederzeit nach Vereinbarung!

Wir wünschen Ihnen schöne Augenblicke auf der Bessunger Kerb.

optik worgull
 Christiane Worgull
 Augenoptikmeisterin
 Tel.: 06151-78 95 999

Ludwigshöhstraße 35
 64285 Darmstadt
 www.optikworgull.de

LUDWIGSKLAUSE

Winteröffnungszeiten ab 9. Oktober 2012
 Dienstag bis Samstag 12.00-18.00 Uhr
 Sonn- und Feiertage 11.00-18.00 Uhr

Das Team von der Ludwigsklausen wünscht allen Bessungern schöne Kerbtage!
 Telefon 06151-524 16 · www.ludwigshoehe-darmstadt.de

AUGENOPTIK
FORMHALS
 GMBH
 BRILLEN UND CONTACTLINSEN

Inh. Klaus-Peter Geiger
 Elisabethenstraße 16 • 64283 Darmstadt
 Telefon 06151/24940

copycosmos
 unendlichen raum für ideen

wünscht galaktischen Spaß auf der Bessunger Kerb!

Digitalkopien und Ausdrücke in s/w und Farbe
 Großfarbdrucke • Plankopien / Faltungen
 T-Shirt Druck mit Transfer, Flock und Flex • Tassen
 Bindungen • Laminierungen bis DIN A1

Bessunger Straße 32 DA • Tel. 06151/918 25 25
 www.copycosmos.de

Viel Spaß auf der Bessunger Kerb 2012
 wünscht Ihnen Ihre CDU Bessungen

www.cdu-darmstadt.de
 Tel. 061 51 - 17 12 0

Das Team von „Stöhr's Auto-Service“ wünscht allen eine sonnige Kerb!

Jetzt auch
 Am Blauen Stein 5a
 Tel.: 06151-130 0142

Stöhr's AUTO-SERVICE

Pallaswiesenstraße 210
 (Zufahrt Mainzer Straße)
 64293 Darmstadt
 Tel. 06151-130 0142
 Fax 06151-130 1556
 Mobil 0172-611 43 06

AM FEUERSCHUTZ

Über 35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner.

Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmannischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter

AM FEUERSCHUTZ
 Kattreistraße 1A • 64295 Darmstadt
 Telefon 06151-3172 18
 Telefax 06151-307 20 07
 Mobil 0177-653 32 89

Der Bayerische Wald lädt ein!

SPORTHOTEL SONNENHOF

Das Sporthotel Sonnenhof verschafft Ihnen zu allen Jahreszeiten einen erholsamen Urlaub im Passauer Land. In modernst ausgestatteten Zimmern werden Sie sich einfach wohlfühlen. Rufen Sie uns einmal an und fragen Sie ganz unverbindlich nach unserem „Riesen-Freizeit-Angebot“.

Ein Bessunger freut sich auf ein Wiedersehen im Bayerischen Wald.
 Euer Günther Löbel

Sporthotel Sonnenhof · Weiherweg 5 · 94164 Sonnen
 Telefon: 0 85 84/98 00 · Telefax: 0 85 84/98 01 00
 www.sporthotel-sonnenhof.de
 info@sporthotel-sonnenhof.de

Dipl.-Ing.
jürgen becker

BERATUNG
 PLANUNG
 AUSFÜHRUNG

**SANITÄR
 HEIZUNG
 KLIMA
 KLEMPNEREI**

Bessunger Straße 43
 64285 Darmstadt
 Tel. 06151/66 27 54
 Fax 06151/66 45 04



IHR ZUHAUSE

Alles unter einer Decke

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann

- Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
- Rolläden • Klapppläden • Dachausbau • Innenausbau
- alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaserei
 Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
 Tel. (0 61 51) 5 52 93



Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst

- Reparaturen • Wartung • Absicherung

SEIBEL SPANNDECKEN

Was bieten wir Ihnen?

Tuchspanndeckensysteme in zertifizierter Ökotex-Qualität und nahtlosen Breiten bis 5,10 m.

Verlegt in einem Tag.

Besuchen Sie uns einfach in unserer neuen Ausstellung, oder vereinbaren einen unverbindlichen Beratungstermin bei Ihnen zu Hause.

Ulvenbergstraße 4 Tel.: 0 61 51 - 5 23 96
 64297 Darmstadt www.Seibel-Spanndecken.de

HOLZBAU GMBH

DÄCHERT

ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG

NEU! • PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE

- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
 www.holzbau-dachert.de

Wie auf Wolken gebettet ...

Vor der kalten Jahreszeit: Frischekur für Ihr Federbett

In unserer eigenen Reinigungsmaschine werden Ihre Federn und Daunen von schweren Bestandteilen und Staub getrennt, danach mit Wasserdampf gereinigt und getrocknet. Egal ob Kissen, Oberbetten oder Daunendecke, in unserem Federlager haben wir die Möglichkeit, Ihre Bettwaren passend wieder aufzufüllen. Wir reinigen immer mittwochs nach Absprache. Wenn die Betten bis Dienstag abend bei uns im Haus sind, können sie am Mittwoch ab 14.30 Uhr fertig abgeholt werden.

Kniess Betten- & Raumausstattung
 Oberstraße 43
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Tel.: 0 61 51/5 44 07 o. 53 70 62
 www.raumausstattung-kniess.de

Garten- und Landschaftsbau

Manfred Else Gärtnermeister

Die neue Hofeinfahrt?
 Dauerpflege für Ihren Garten?
 Endlich einen Quellstein?
 Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?
 Den Garten neu gestalten?

Wir verwirklichen Ihre Wünsche - auch bei kleinen Geldbeutel!

Tel 06151 538340 • Mobil 01511 5582224
 Jakobstraße 13 • 64297 Darmstadt-Eberstadt • www.galaba.de

50 Jahre

ROSS
 FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEB

- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682
 E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

Im Herbst Hecken pflanzen

DARMSTADT (ng). Eine Hecke kann als Dekoration und Stilelement vor dem Haus wirken, aber Ergebnis muss nicht die meterlange, sterile Thujahecke sein. Die Auswahl und Kombination

Apfel bietet eine große Auswahl an geeigneten Heckenpflanzen an. Eine gute Beratung mit In-



(Bild: Gartenzentrale Appel)

auch als Wind- und Sichtschutz. Dabei sind der Kreativität des Gartenbesitzers eigentlich keine Grenzen gesetzt was die Pflanzenwahl und die Gestaltung der Hecken selbst betrifft. Das

von dauergrünen Pflanzen, Blühsträuchern und einem kleinen Hochstamm sorgt dagegen für ein optisch attraktives Bild und ist ökologisch wesentlich wertvoller. Die Baumschule

formationen zu Standortansprüche und Eignung der einzelnen Pflanzen als Heckenelement. Blütensträucherhecken aus Forsythien, Deutzien, Gartenjasmin, Kornelkirsche und Sanddorn, Blutjohannesbeeren oder Schmetterlingsflieder sorgen das ganze Jahr über für Blüten und Beeren für Insekten und Vögel. Die schöne Herbstfärbung der einzelnen Sträucher erfreut das Auge des Betrachters vor dem grauen Winter.

Auch immergrüne Pflanzen wie Kirschlorbeer und Glanzmispeln eignen sich als lockere Heckenelemente. Wichtig ist eine gute Planung und Geduld. Es empfiehlt sich, kleinere Pflanzen zu wählen und diese zu langsam zu einer schönen Hecke zu ziehen. Die Stückzahl der benötigten Pflanzen ist zum Beispiel

Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.

☎ **93 35 53**

Kabel- und Sat-Empfang.
 ☎ **37 42 32**

Bessunger Str. 76a
 64285 Darmstadt
 info@fernsehritzen.de
 www.fernsehritzen.de
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
 8.30-10.30 Uhr
 16.00-18.00 Uhr

HAUSTÜREN · FENSTER
 MARKISEN · INNENTÜREN
 VORDÄCHER U.V.M.

Fa. **LEUSCHNER**

Telefon 06151/46375
 www.leuschner-fenster-tueren.de

abhängig von der Größe der Pflanze zum Zeitpunkt der Pflanzung. Eine gute Hecke ist Kulturarbeit und will gepflegt werden. Die perfekte Hecke kann nicht fertig gepflanzt werden. Sie muss von Anfang an regelmäßig geschnitten werden. Überlässt man sie mehrere Jahre sich selbst, dann wird das Ergebnis nie eine dichte und schöne Hecke.

Hecken sind das Sonderthema der Gartenzentrale Appel in diesem Herbst. Neben einer großen Auswahl an Pflanzen kann man sich auch ausführlich über die Anlage einer schönen Hecke beraten lassen. Am Gartentag, dem 15. September von 9-16 Uhr zeigt die Gartenzentrale Appel, Brandschneise 2 in Darmstadt, die Pflanzen für die neuen Hecken.

Weitere Infos gerne auch unter www.gartenzentrale-appel.de.

Am 16. September von 9.00-16.00 Uhr ist

Herbst-Impressionen bei Appel

Wir laden herzlich ein zum **Gartentag am 16. September von 9.00-16.00 Uhr.**
Wählen Sie die schönsten Pflanzen für Ihren Garten.

Unser Sonderthema in diesem Herbst:
DIE HECKEN, EINE GRÜNE GRENZE.
 Richtig geplant und angelegt eine Freude fürs Leben
 Für das leibliche Wohl: Kaffee und Kuchen und Leckeres vom Grill

Riesige Auswahl auf über 50.000 qm
 Seit über 50 Jahren für Sie da!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

GARTENZENTRALE APPEL GmbH
 Alles für den schönen Garten

Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt
 (Eschollbrücker Straße am Straßenkreuz Darmstadt · Eschollbrücken · Pfungstadt)
 Telefon: 0 61 51/92 92-41/-42/-43
 www.gartenzentrale-appel.de
 Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-16 Uhr

Hoffnungsvoller Anfang



ZUR FREUDE DER BEWOHNER und der Initiative Fritz-Dächert-Siedlung hat die Bauverein AG ein erstes sichtbares Zeichen gesetzt. Das Gebäude 31-35 wurde eingerüstet und an den Türen hängt ein Hinweis, dass die Treppenhäuser renoviert werden. „Was lange währt, wird endlich gut“ oder „steter Tropfen höhlt den Stein“. Peter Irmischer, Initiator der Initiative ist zufrieden, hat sich das Engagement dann doch gelohnt. Wenn am 12. September die AG Fritz-Dächert-Siedlung tagt, hoffen alle auf weitere gute Nachrichten aus dem Unternehmen für das Quartier.

(Bild: Initiative Fritz-Dächert-Siedlung)

STRAUP 25 Jahre

GmbH

Spenglerei und Installation
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
 Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/5 92 86

Horst Dachdeckerei
 Meisterbetrieb

Leistungsverzeichnis
 Steildach
 Flachdach
 Gründach
 Spenglerarbeiten
 Dachfenstereinbau
 Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35
 64297 Darmstadt
 Tel. 0 61 51-39 69 770
 kontakt@dachdeckerei-horst.de
 www.dachdeckerei-horst.de

KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für € 5,50

STELLENMARKT

Qualifizierte Nachhilfe in Latein und anderen Fächern für alle Klassenstufen von kompetenter und erfolgreicher Privatlehrerin. Tel: 06257-83270.

Liebevolle Person gerne Student/in 15 Std./Wo für zwei 1/2-jähriges Mädchen mit Trisomie 21 Betreuung in der Krabbelstube (Lichtwiese) und bei leichter Krankheit zu Hause (Arheilgen) gesucht. Stundenlohn nach Qualifikation zwischen 10,50 und 13,00 EUR/Std. Bewerbungen bitte per mail an boettcher.anke@arcor.de

KFZ-MARKT

KFZ ANKAUF
* Sofort Barzahlung
* Keine Reklamation
* Jederzeit erreichbar
Telefon 0176-74167964

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

Herausgeber, Satz, Gestaltung:
Ralf-Hellriegel-Verlag
Waldstraße 1
64297 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
Caro-Druck GmbH
Kasseler Straße 1a
60486 Frankfurt

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Isabella Richert (isy)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Chris Bauer (cb),
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:
14-tägig freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühltal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.
Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH

Auf der Ziellinie die Nase vorn

DARMSTADT (hf). Freuen konnten sich die Abiturienten der Sabine-Ball-Schule in diesem Jahr zusammen mit ihren Lehrern, denn ihr Abschluss kann sich sehen lassen. Gemeinsam

eller Förderung jedes einzelnen Schülers zu, was zu einer Steigerung in der Motivation führt und das Selbstvertrauen des Schülers stärkt. In einer Atmosphäre des Vertrauens werden Schwächen

Damit alle Schüler nach der Grundschule optimal gefördert werden, bietet die Sabine-Ball-Schule drei Schulzweige an. Neben der Realschule, G9 und außerdem G8 Spezial und damit



haben sie einen Notendurchschnitt von 1,7 erreicht. Damit liegen sie noch vor der Abschlussklasse des letzten Jahres, die auch schon beachtliche 1,98 erreicht hatte. Im Vergleich zum hessischen Landesdurchschnitt, der in diesem Jahr bei 2,43 liegt, zeigt, dass das Ergebnis der Sabine-Ball-Schule deutlich besser ist. Worin liegen die Gründe für dieses hervorragende Abschneiden? Die Schulleitung sieht ihre Konzeption der familiären Schule bestätigt. Die kleinen Leistungskurse lassen ein erhöhtes Maß an individu-

viel besser erkannt und eingestanden, und können zielgerichtet und gemeinsam angegangen werden. Natürlich kann dieser Erfolg nicht garantiert werden, hängt er doch auch von der individuellen Begabung und mentalen Stärke der Abiturienten ab. Doch das in der Pädagogik ihrer Schule verankerte christliche Menschenbild, diese Erfahrung, dass sie trotz Fehler und Schwächen geliebt und angenommen werden, führt zu einer Stärke im Vertrauen, die auf der Zielgeraden ihr Können und ihre Leistung freisetzt.

ein höheres Maß an Betreuung und Förderung des Schülers zulässt. Infos zur Grundschule, dem G8-Spezial und G9-Konzept und über die Möglichkeit der Querversetzung erhalten Interessierte bei folgenden Veranstaltungen in der Hilpertstraße 26 in Darmstadt: Infoabend am 2. Oktober, um 19 Uhr, Musikraum, 1.OG und beim Herbstmarkt am 10. November, von 13-17 Uhr sowie beim Tag der offenen Tür am 1. Dezember, um 11 Uhr. Sabine-Ball-Schule, Hilpertstraße 26, Darmstadt, Telefon 06151-292020, kontakt@fcsd.de



GESCHÄFTSWELT-INFO

Ein Vierteljahrhundert Beutel Augenoptik

EBERSTADT (rh). Ein Tausend-sassa ist er schon, der Bernd Beutel. Immer freundlich, immer fachlich auf der Höhe, immer ein Späßchen auf den Lippen. Nicht zuletzt deshalb feierte sein Augenoptikergeschäft in der Eber-

auch gleichzeitig eine Berufung. Immer auf der Suche nach den aktuellsten Neuigkeiten in seinem Beruf macht den 54-jährigen Bernd Beutel so speziell. Der vom Seniorenrat der Stadt Darmstadt ausgezeichnete Seni-

Inhaber Gleitschlag-Spezialist nennen. Nach seiner Ausbildung verbrachte Bernd Beutel einige Monate seiner Gesellenzeit auf Wanderschaft. Neben Kapstadt war er auch in Island als Brillenschleifer tätig. Hier hat er 1980 auch sein Herz verloren, an seine Frau Stefania, die er anschließend mit nach Deutschland brachte. In den ehemaligen Räumen der Volksbank fing vor 25 Jahren dann das Selbständigsein an.

„Die Bank wollten mir damals einen Safe hierlassen, den sie nicht wohl nicht mehr brauchten“, so Beutel, „aber da keine Scheinchen mehr drin waren, konnten die den behalten“, witzelt der gut gelaunte Inhaber. Bernd Beutel verbindet seinen Beruf auch immer mit einer sozialen Komponente: Seit 20 Jahren sammelt er ausrangierte Brillen, die via Hilfskonvoi einmal jährlich nach Afrika geschickt werden. Somit wechselten bisher weit über 15.000 Brillen den Kontinent und ihre Besitzer.

Beutel-Tochter Laura ist in die Fußstapfen des Vaters getreten und lernt im väterlichen Betrieb ebenfalls Augenoptikerin. Eine weitere Optikerin, Bettina Kreuzer, ebenfalls bei Beutel ausgebildet, komplettiert die Drei-Damen-Riege um ihren Chef, Vater und Ehemann Bernd Beutel. Beutel Augenoptik, Oberstraße 8, Eberstadt, Telefon 06151/56076, kontakt@beutel.de



HAHN IM KORB ist Augenoptikermeister Bernd Beutel in seinem Fachgeschäft in der Oberstraße 8 in Eberstadt. Hier wird er von Tochter Laura, Augenoptikerin Bettina Kreuzer und Ehefrau Stefania (v.l.) unterstützt. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

städter Oberstraße 8 jetzt 25-jähriges Jubiläum. Ganz egal, ob es ein Gestell von Ray Ban, Dolce & Gabbana oder anderen Exklusivherstellern sein soll, oder eher eines für das etwas schmalere Portemonnaie – bei Beutel Augenoptik bleiben keine Wünsche offen. Für den mehrfach ausgezeichnete Augenoptikermeister ist der Beruf

orenfreundliche Betrieb sammelt Auszeichnungen, wie andere Leute Machbox-Autos. Wen wundert, dass sein Geschäft bereits zum achten Mal in Folge von dem Branchen-Infodienst „markt-intern“ zum 1a-Augenoptiker ausgezeichnet wurde. Seit vier Jahren ist „Augenoptik Beutel“ nach ISO 9001 zertifiziert und seit 2009 darf sich der

Bürgeraktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BBL-Termine 2012

15. September um 13.45 Uhr
Kerbe-Wanderung mit Lina Geiger und Georg Angrick, Treffpunkt an der unteren Treppe im Orangeriegarten, Abmarsch 14 Uhr, anschl. Kaffee und Kuchen.

Öffnungszeiten der BBL-Geschäftsstelle für Mitglieder und Freunde, an jedem ersten Dienstag im Monat ab 17 Uhr.
Weitere Termine und Infos: www.bessungen-ludwigshoe.de

Sabine-Ball-Schule informiert
über Grundschule,
Realschule,
G8 Spezial und G9

am Dienstag, 02. 10., um 19.00 Uhr
in einer Infoveranstaltung

am Samstag, 10. 11., ab 13.00 Uhr
auf unserem Herbstmarkt

Sabine-Ball-Schule
Christliche Privatschule mit
Grundschule | Realschule | Gymnasium
Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt,
Tel: 06151 292020, email: kontakt@fcsd.de
www.sabine-ball-schule.de



GESCHÄFTSWELT-INFO

20 Jahre Kinderose



1992 ERÖFFNETE HEIKE DIETZ (l.) in der Schwanenstraße in Eberstadt die „Kinderose“. In diesem Jahr feiert das Fachgeschäft für Kinder und Damenmode, inzwischen in der Heidelberger Landstraße 228 zuhause, sein 20-jähriges Bestehen. (Zum Bericht) (Bild: Dirk Zengel)

EBERSTADT (rh). Begonnen hat alles in den eigenen vier Wänden. Hier, in Waschenbach, hatte Heike Dietz 1992 die Idee, ein Bekleidungsgeschäft für Kinder zu eröffnen. Gesagt, getan, ging die Mutter von Zwillingen frohgemut ans Werk. Und es sollte ein Erfolg werden. Denn schon ein Jahr später zog sie in eigene Firmenräume nach

IMMOBILIEN

Ein Mensch mit Frau, Kind, Onkel, Tante... er sucht ein großes Haus im Voraus Danke! Bis 500.000 Euro Kaufpreis möchte er für ein Zweifamilienhaus anlegen. Eil-Angebote bitte an RAINER BAUM Immobilien, Tel. 06151-425202, Fax: 06151-425207, E-Mail: angebot@goldkoernchen.de, Website: www.goldkoernchen.de, Facebook: www.facebook.com/Rainer.Baum.Immobilien.Darmstadt

Eberstadt. Bis 1996 schlug die gelernte Einzelhandelskauffrau ihr Firmendomizil in der Schwanenstraße auf, bevor sie dann an den heutigen Standort an der Modaubrücke in Eberstadt zog. Mittlerweile um Damenmoden

erweitert, schuf Heike Dietz hier ein kleines Imperium mit Wohlfühlatmosphäre. „Mir ist es ganz wichtig, dass die Kunden bei mir das Gefühl haben, streßfrei auszusuchen und zu anzuprobieren. So gehört die Tasse Kaffee für die Kunden ebenso selbstverständlich dazu, wie die Typ- und Stilberatung. Fachlich unterstützt wird Heike Dietz von ihren Mitarbeiterinnen Birgit Krichbaum und Ingrid Müller. Und während die Eltern sich den letzten Schrei sämtlicher Kindermoden und -marken zeigen lassen, können die Kleinen der weil in einer geräumigen Spielecke ihren Vorlieben nachgehen. Auch für ihre Babys werden die Mütter und Väter im reichhaltigen Sortiment der „Kinderose“ fündig. In den Größen 44-86, sowie 92-122 und 128-176 kann man hier stöbern. Damenmode ist in den Konfektionsgrößen von 38-48 erhältlich. Kinder- und Damenmode „Kinderose“, Heidelberger Landstraße 228, Eberstadt, Telefon 06151/594263. Öffnungszeiten: Mo.-Sa. von 9-13 Uhr, Mo.-Fr. 14.30-18.30 Uhr. info@kinderose-eberstadt.de

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · **Anzeigen:** anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · **Drucksachen:** drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

WICHTIGE INFORMATION FÜR ALLE VERANSTALTER, VEREINE UND KIRCHENGEMEINDEN

Die „Bessunger Neue Nachrichten“ und der „Lokalanzeiger“ haben ihr System zur Erfassung des nachfolgenden Terminkalenders umgestellt. Erfassen Sie Ihre Termine bitte über das entsprechende Formular auf unserer Internetseite www.ralf-hellriegel-verlag.de. Die Erfassung von per Post oder Mail zugesandten Terminen ist nicht mehr möglich!
Ausführliche Informationen zur Vorgehensweise sowie das Eingabeformular finden Sie auf der o.g. Internetseite unter dem Menüpunkt „Termine“.

Ihr Ralf-Hellriegel-Verlag



TERMINKALENDER

BESSUNGEN

KIRCHLICH

Ev. Andreasgemeinde
23.09., 10h, Gottesdienst

Ev. Andreasgemeinde & Ev. Petrusgemeinde
16.09., 10h, Gemeinsamer Festgottesdienst zur Bessunger Kerb

Katholische Kirche Liebfrauen
16.09., 10h, Klappacher Str. 46, Hochamt und Kindergottesdienst
23.09., 10h, Klappacher Str. 46, Hochamt und Kleinkindergottesdienst.

KULTURELL

Comedy Hall/Kikeriki Theater
14., 18.-22., 25.-27.09., jeweils 20.30h und 24.09. um 19h „Deppenkaiser“

Karnevalverein Bessungen
jeden Dienstag Training der Freaky Dancers, 20h, Sporthalle der Bessunger Schule, Showtanzgruppe ab 18 J. Trainerin: Yvonne Schote. Kontakt: karnevalverein-bessungen.de

Nachbarschaftsheim DA e.V. Schlösschen i. P.-Emil-Garten
19.09., 15h, Kinderkino: Kim und die Wölfe“ ab 6 J.
21.09., 18h, Vortrag von Dr. Axel W. Gleue: „Wie kam das Wasser auf die Burg“

23.09., 11 und 15 Uhr, Puppentheater Putschellen: „Sandmünchen Kasper Spürnase“ ab 3 J.

26.09., 14h, Tanz mit Gesang und Livemusik

26.09., 15h, Geschichten vorlesen für Kinder mit Romy

26.09., 19h, Vernissage der Fotoausstellung: „Bessungen und etwas mehr“ von Hartmut Feldmann

Forstmeisterhaus
25.09., 16h, Film von Heinz Aßmann: „Der Jugendstil in Darmstadt“, Eröffnung der Ausstellung: 3 Schlösser, 3 Parks in Darmstadt“

Volkssternwarte Darmstadt e.V.
22.09., 20.30h, Observatorium Ludwigshöhe, Sternführung „Die Sterne über Darmstadt“. Der Eintritt ist frei. Bei schlechtem Wetter (Bewölkung) fällt die Beobachtung aus. Alternativ dazu gibt es eine Führung durch die Sternwarte mit einem Kurzvortrag. Infos unter <http://www.vsda.de>

DARMSTADT

ALLGEMEIN

ASB
19.09., 9h, Darmstr. 4a, 60-minütigen Gymnastikstunde im Naturfreundehaus ASB-Senioren-Gymnastik-Gruppe. Info bei Steffi Pilz, 06151-74673

BNI - Business Network International
jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“; jeden Freitag, 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße. Gäste sehr erwünscht.

KULTURELL

Altes Pädagog
22.09., 15.30h, Pädagogstr. 5, Hiltrud u. Jürgen Stallknecht mit Teil 3 von „Kennen Sie Darmstadt?“ (anhand von Dias Objekte erraten)

halbNeun Theater
Sandstr. 32, 64283 Darmstadt,
14.09., 20.30h, Premiere von „KABBARATZ – Mach's gut Alter!“; Vorverkauf: 17,50 Euro; Abendkasse: 18 Euro
15.09., 20.30h, „Thomas Kreitmeyer – Kabarett der rote Stuhl“; Vorverkauf: 17,50 Euro; Abendkasse: 18 Euro
19.09., 20.30h, „Ottfried Fischer – Wo meine Sonne scheint“; Vorverkauf: 21,90 Euro; Abendkasse: 23 Euro
20.09., 20.30h, „Das erste allgemeine Babenhauser PFARRER(!) KABARETT – Hänsel in Bethel“; Vorverkauf: 19,70 Euro; Abendkasse: 20 Euro (Ausverkauft)
21.09., 20.30h, „Sabine Wiegand – Wenn dat Rosi zwei mal klingelt“; Vorverkauf: 17,50 Euro; Abendkasse: 18 Euro
22.09., 20.30h, „Vanessa Backes – Denk emol“; Vorverkauf: 17,50 Euro; Abendkasse: 18 Euro

EBERSTADT

ALLGEMEIN

ASB
15.09., 8-16h, Pfungstädter Str. 165, Schulung „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“
16.09., 9-13h, Pfungstädter Str. 165, Erste Hilfe am Hund, Anmeldung unter 06151-5050
26.09., 8-16h, Pfungstädter Str. 165, Erste-Hilfe Training, Anmeldung unter 06151-5050

22.+23.09., 8-16h, Pfungstädter Str. 165, 2-tägiger Erste Hilfe Kurs, Anmeldung unter 06151/5050

24.+25.09., 8-16h, Pfungstädter Str. 165, 2-tägiger Erste Hilfe Kurs

KIRCHLICH

Ev. Christuskirche
16.09., 10h, Gottesdienst
23.09., 10h, Gottesdienst mit besonderer Orgelmusik

Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde
16.09., 10h, Kindergottesdienst
16.09., 10h, Gottesdienst
23.09., 10h, Gottesdienst

Kirche St. Josef
23.09., 10h, Eucharistiefeier

Ev. Marienschwesternschaft
23.09., 9.30h, Heidelberger Landstr. 119, Ev. Messe mit Abendmahl

HEIMSTÄTTE

KIRCHLICH

Hl. Kreuz Kirche
16.09., 10h, Hochamt mit begleitetem Kinderwortgottesdienst
23.09., 10h, Hochamt

Waldbegehung

MÜHLTAL (ng). Revierförster Rudolf Schilling und Bürgermeisterin Astrid Mannes führen am 20. Oktober, um 10 Uhr, interessierte Bürger durch einen Teil des Mühltaler Gemeindewaldes. Förster Schilling wird den Zustand des Waldes erläutern und Fragen beantworten. Treffpunkt ist die Waldecke oberhalb des Sonnenhofes der Diakonie in Nieder-Ramstadt. Eine solche Begehung soll von nun an jährlich durchgeführt werden. Dies hat die Mühltaler Gemeindevertretung so beschlossen.

Fitness für Körper und Kopf

EBERSTADT (ng). Erst ein langsamer, dann zwei schnelle und ein Wiegeschritt. Jeden Freitag um 19.30 Uhr schieben zehn Paare gekonnt ihre Füße zur Musik über das Parkett der Eberstädter Jahn-Turnhalle. Die Bewegungen verstehen sie als Ausgleich

gehen. „Tanzen ist Sport, und irgendwann erwischt es jeden“, stellt der lizenzierte Trainer Birger Holtermann fest. Dabei ist es ganz egal, wie lange die Paare schon tanzen, ob sie schon seit Jahren dabei sind oder gerade erst angefangen haben. Denn

Gruppe für Einsteiger an. Trainer Holtermann trainiert selbst seit vielen Jahren als aktiver Turniertänzer. Er geht selbst zum regelmäßigen Training und wurde im letzten halben Jahr mit Erfolg belohnt.

Bei fünf Turnieren belegte er mit seiner neuen Tanzpartnerin Jianping Wu in zwei erste und zwei zweite Plätze. Sein Wissen und Können gibt er gerne den Mitgliedern der Tanzsportabteilung weiter. Und am Ende eines jeden Jahres steht die Abnahme des Tanzsportabzeichens auf dem

Programm, genauso wie ein „Tag der offenen Tür“ am 30. September, ab 17 Uhr. Gäste sind gerne gesehen und haben die Gelegenheit, sich bei Lateinamerikanischen und Standard-Tänzen in der Jahnturnhalle, Eberstädter Marktstraße 7-9, schwungvoll zu bewegen. Seit mehr als 30 Jahren wird beim Turnverein 1876 Tanzsport betrieben. Mitglieder können auch die anderen Angebote des Vereins nutzen. Mehr Infos gibt es unter Telefon 06151-56505 oder 591442 sowie www.tv-eberstadt.de.



Bild: TV Eberstadt

zum Berufsalltag und als beste Gelegenheit, um als Paar einer gemeinsamen Sportart nachzu-

seit April bietet die Tanzsportabteilung des Turnvereins 1876 freitags um 20.30 Uhr eine neue

Immobilien für unseren Bestand gesucht!

■ Sparen Sie sich aufwendige Käufersuche und Besichtigungen. Verkaufen Sie direkt an uns, Ihren Immobilienpartner für Darmstadt und Umgebung.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 06151-9518088
Telefax: 06151-9518382
www.daeichert-online.de

Reiner Dächert Immobilien

Ein Bett voller Gäste



IM ABENDPROGRAMM DER KOMÖDIE TAP in Darmstadt steht im Oktober der Schwank „Ein Bett voller Gäste“ von Wolfgang Spier auf dem Spielplan. Dieser temporeiche Schwank bezieht seinen Zündstoff aus der Verbindung von puritanischer Moral, dem Kitzel echter Gefahr und Sinn für Humor. In der Inszenierung von Dieter Rummel und im Bühnenbild von Anne Barcal spielen Stephanie Meisenzahl, Inka Schmietendorf, Annette Schneider, Sandra Walter, Oliver Lemki, Benjamin Rollmann und Dieter Rummel. Vorstellungen finden bis Ende Oktober mittwochs bis samstags um 20.15 Uhr und sonntags um 18 Uhr statt. Am 9. Oktober ist Hans-Joachim Heist mit „Noch ´n Gedicht - der große Heinz Erhardt-Abend“ zu Gast. Das Kindertheater der Komödie Tap spielt im Oktober sieben verschiedene Kindertheater-Inszenierungen für Kinder ab 4 Jahren. Vorstellungsbeginn: freitags und samstags 15.30 Uhr, sonntags 11 Uhr. Kartenvorbestellung: Tel. 06151-33555 oder unter www.die-komoedie-tap.de. (Bild: Veranstalter)



WICHTIGE RUFNUMMERN

♦ Apothekennotdienst	0180-1555779317
http://darmstadt-online.de/notdienst	
♦ Ärztl. Bereitschaftsdienst	*Telefonate werden aufgezeichnet 06151-896669*
♦ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-28073
♦ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151-5050
♦ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-132423
♦ Bürgerbüro West	06151-3912880
♦ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-177460
♦ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151-3606611
♦ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151-3606680
♦ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
♦ Frauenhaus	06151-376814
♦ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-45511
♦ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-1417-0
♦ Gesundheitsamt	06151-3309-0
♦ Giftnotrufzentrale	06131-19240
♦ Kinderschutzbund	06151-21066 u. 21067
♦ Krankentransport	06151-19222
♦ Medikamentennotdienst	0800-1921200
♦ Notdienst der Elektro-Innung	06151-318595
♦ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-783065
♦ Pflegeteam Marienhöhe	06151-971900
♦ Polizeinotruf	110
♦ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
♦ Telefonseelsorge	0800-1110111 o. 0800-1110222
♦ VdK – OV Darmstadt	06151-426476
♦ Zahnärztlicher Notdienst	06151-896669

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de